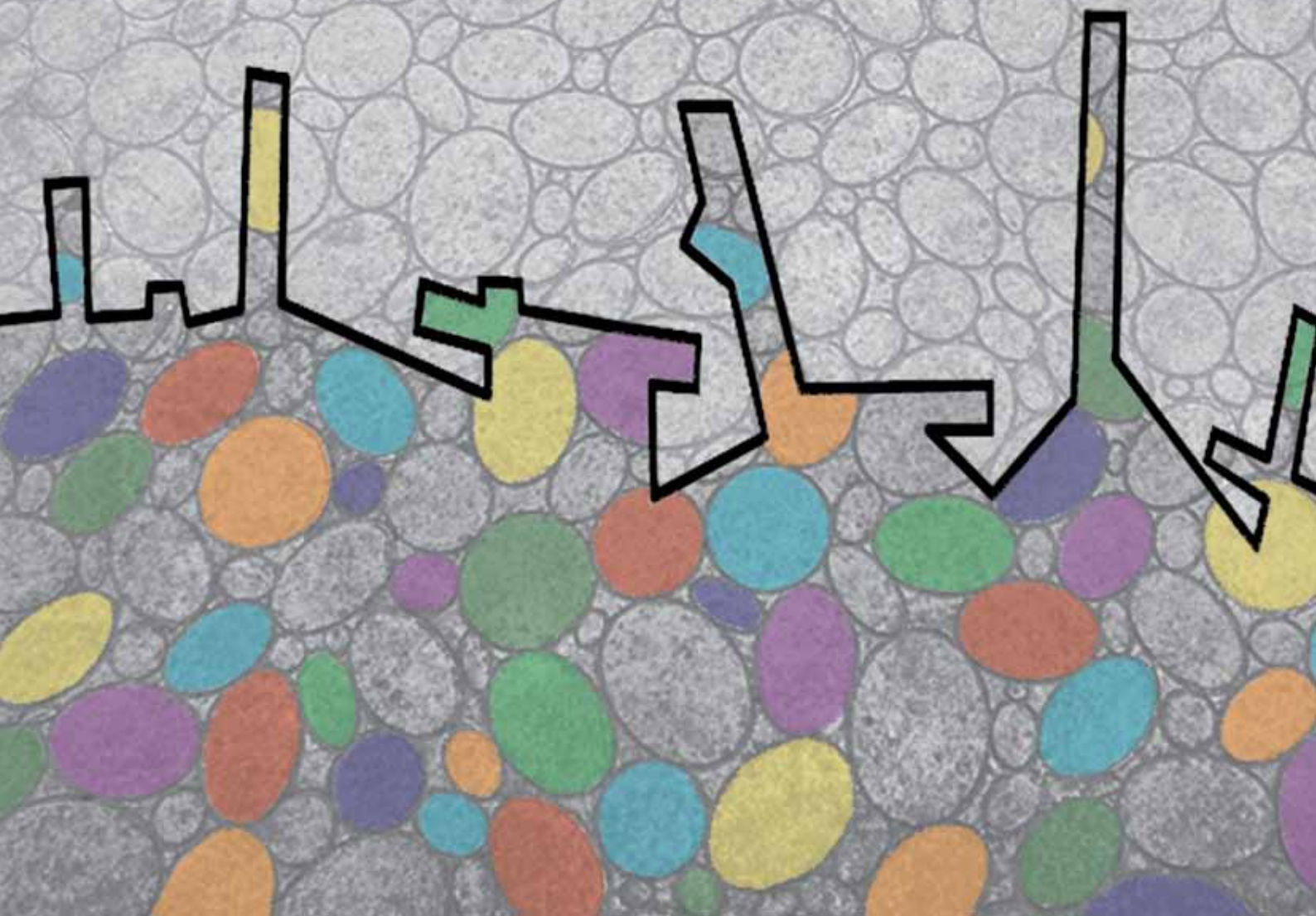


# LEGORRETAKO AZINTZIO JAIAK 2014





## AURKIBIDEA

agurra .....	3
maiatzak <b>28</b> asteazkena .....	4 - 5
maiatzak <b>29</b> osteguna .....	6 - 7
maiatzak <b>30</b> ostirala .....	8 - 9
maiatzak <b>31</b> larunbata .....	10 - 11
ekainak <b>1</b> igandea .....	12 - 13
ekainak <b>21</b> larunbata .....	14 - 15

# Kaixo Legorretar!

Hemen dira berriro ere Azintzio jaiak, aurten maiatzaren amaieran eta urtero bezala kaleak gozatzeko aukera paregabea izango dugu. Eguraldiak lagunduko ote digu!

Herriari dagokionez, aipatu, aurtengoan behintzat lortu dugula zinema eraberritzeko dirua eta horretarako parte-hartze prozesuetan murgilduta gaudela. Ea hurrengo urteko Azintzio jaietarako ekintza polit batzuekin hau ospatzeko moduan gauden.

Orokorrean, iaztik hona gauzak berdin jarraitzen dute. Guri laguntzeko sortu ziren kutexek, gure etxeetatik botatzen gaituzte eta hau ekiditeko dauden politikariek, poltsikoak diruz betetzen dituzte. Beste asko aldiz, herriko festak ehunka kilometrotara igarotzera behartuta daude.  
MUXU HAUNDI BAT GUZTIE!!

Hala ere, badugu alai egoteko arrazoirik. Laster, giza kate bat osatuko baitugu Durango eta Iruñea batuaz, gure eskubideak aldarrikatuz, pozez, alaitasunez eta maitasunez. Ea legorretarrokekintza honetan ere gure neurria erakusten dugun!

Azkenik gogoratu jaiaz guztiok gozatu behar dugula, beraz, ondo-ondo pasa ondokoa beti errespetatuz.  
EZETZ ESATEN BADIZUTE, EZETZ DA!

*Un año más nos encontramos ante el inicio de las fiestas patronales que celebraremos a finales de mayo. Una oportunidad única para así alegrar nuestras calles y poder disfrutar, si el tiempo nos acompaña.*

*Este año hemos conseguido la ayuda necesaria para renovar nuestro cine y ahora nos encontramos en el proceso de parte hartze. Lo que decidamos hoy podremos celebrarlo en el próximo año.*

*Por lo demás, los asuntos en general no han cambiado, son parecidos al año pasado. Las Cajas que nacieron para ayudarnos, hoy nos desahucian y los políticos que han de velar por los ciudadanos, se llenan sus bolsillos. Otr@s much@s, están obligad@s a celebrar las fiestas patronales a muchos kilómetros de sus pueblos. Un abrazo muy grande  
ETA MUXU HAUNDI BAT GUZTIE!!*

*Aún así, tenemos razones para estar contentos. Está en marcha la cadena humana GURE ESKU DAGO que unirá Durango con Iruñea y en la que reivindicaremos nuestros derechos con alegría e ilusión. ¡Veamos si también en esta acción Legorreta sabe estar a su altura!*

*Para terminar, deseamos a tod@s unas buenas fiestas en la que tod@s tenemos cabida respetandonos mutuamente. Y recuerda, ¡SI TE DICEN QUE NO, ES QUE NO!*

*Gora Azintzio Jaiak!  
Gora Legorretarrak!*



12



Maiatzak  
MIERCOLES



ASTEAZKENA  
de Mayo

18:00

**PILOTA FINALA**

Gazte-Pikuk antolatutako pilota txapelketako finala udal pilotalekuan.

**FINAL DE PELOTA**

Final del campeonato de pelota organizado por Gazte-Piku en el frontón municipal.

19:00

**JAIEI HASIERA EMATEKO,  
SUZIRIAREN JAURTIKETA**

Jaiei hasiera emango dien suziria jaurtiko du Igor Esnaola Trontzalariak. Ondoren, Gizon Pikua udaletxeko balkoian jarriko da, eta bertan egongo da jaiak amaitu bitarte. Jarraian, puxikak, goxokiak, litxarkeriak eta abar banatuko dira.

**LANZAMIENTO DEL COHETE  
INAUGURAL DE FIESTAS**

Lanzamiento del cohete inaugural que dará comienzo a las fiestas. Este año lanzado por el trontzalari Igor Esnaola. Con la posterior colocación del Gizon Piku en el balcón del ayuntamiento hasta el final de las fiestas. A continuación, se repartirán globos, caramelos, chucherías, etc.

19:15

**BURUHANDIAK**

Buruhandiak eta kalejira Legorretako Musika Eskolako ikasleekin.

**CABEZUDOS**

Cabezudos y pasacalles con I@s alumn@s de la Escuela de Música de Legorreta.

19:30

**BERTSO ERRONKA**

Goierrri-Tolosaldea eskualde arteko bertsolari gazteen bertso erronka Arantxa taberna aurretik abiatuta.

**DESAFIO EN VERSOS**

Desafío en versos entre jóvenes versolaris de las comarcas Goierri-Tolosaldea partiendo desde el bar Arantxa.

21:30

**LAGUNARTEKO AFARIA**

Bilkoin K.K.E.-n.

**CENA DE CUADRILLAS**

En la S.C.D. Bilkoin.

**Ondoren  
A Continuación**

**KALEJIRA**

Goizaldera arte, BURRUNBAZALE txarangak Legorretako kaleak alaituko ditu.

**PASACALLE**

Hasta la madrugada, la txaranga BURRUNBAZALE animará las calles de Legorreta.



**PREGOILARIA / PREGONERO**

*Igor Esnaola Dorronsoro*

Gipuzkoako Txapelkun 7 aldiz, Zazpi Herrialdeetako Txapelkun 6 aldiz eta Euskal Herriko Txapelkun 5 aldiz. SEGAN. Azkartasun Modalitatean: Gipuzkoa eta Euskal Herriko Ligako Txapelkun 2012an. Europako Txapelketan 4. 2013an. Ohiko eran: Gipuzkoa eta Euskal Herriko Txapelkun 2013an.)

TRONZANDO. 7 veces Campeón de Gipuzkoa, 6 veces Campeón de las Siete Provincias y 5 veces Campeón de Euskadi. SEGANDO. Modalidad de velocidad: Campeón de Gipuzkoa y Euskadi en 2012. 4º en el Campeonato de Europa en 2013. Modalidad Tradicional: Campeón de Gipuzkoa y Euskadi en 2013



*Azintziò eguna*  
*día de la Ascensión*

Maiatzak  
JUEVES

29

OSTEGUNA  
de Mayo

11:00

MEZA NAGUSIA MISA MAYOR

13:30

**BURUHANDIAK ETA TRIKITIA**

Buruhandiak Solano musika eskolako ikasleek lagunduta.

**CABEZUDOS Y TRIKITIXA**

Cabezudos acompañados de l@s alumn@s de la escuela de música Solano.

18:00

**AZINTZIO EGUNEKO EUSKAL ERROMERIA**

**EUSKAL DANTZAK**

Herriko Irintzi Alai dantza taldearen emanaldia.

**ROMERIA VASCA DE LA ASCENSIÓN**

**DANZAS VASCAS**

Actuación del grupo local de danza Irintzi Alai.

**ERROMERIA**

Jarraian, trikitia, sagardo dastaketa eta txorizo jatea sagardo erara, plazan.

**ROMERIA**

A continuación, trikitilaris, degustación de sidra y chorizo a la sidra en la plaza.

**“TXOKO” TXAPELKETA**

Ondoren, Pilota Txapelketa “Txokotan”. Legorretar guztiek har dezakete parte. Sariak izango dira.

**CAMPEONATO “A TXOKOS”**

A continuación, Campeonato de Pelota “a txokos”. Podrán participar tod@s l@s legorretarras. Habrá premios.

23:00

**ASTO LASTERKETA**

II. Asto Lasterketa Kale Nagusia eta plaza inguruan. Sariak izango dira.

**CARRERA DE BURROS**

II Carrera de Burros en torno a la calle mayor y la plaza. Habrá premios.







**Maiatzak**  
**VIERNES**



**OSTIRALA**  
*de Mayo*

**10:30**

**DIANA**

Legorretako Musika Eskolako ikasleekin.

**DIANA**

*Con l@s alumn@s de la Escuela de Música de Legorreta.*

**11:30**

**HAUR JOLASAK**

Puzgarriak, goizeko 11:30etatik eguerdiko 2etara.

**JUEGOS INFANTILES**

*Inchables en la plaza. De 11:30 de la mañana a las 2 del mediodía.*

**12:30**

**POTE, IGEL ETA TOKA TXAPELKETA**

Herriko jubilatuen artean.

**CAMPEONATO DE BOTE, RANA Y TOCA**

*Entre los jubilados de la villa.*

**14:30**

**HERRI BAZKARIA**

Bilkoin K.K.E.-n ORKRESTA ITINERANTE taldeak alaitua.

**COMIDA POPULAR**

*En la S.C.D. Bilkoin, amenizada por el grupo ORKRESTA ITINERANTE.*

**19:00**

**HAURRENTZAKO PLAY BACK**

Frontoian.

**PLAY BACK PARA NIÑOS**

*En el fronton.*

**23:30**

**HELDUENTZAKO PLAY BACK**

Frontoian.

**PLAY BACK PARA ADULTOS**

*En el fronton.*





*Mozorro eguna*  
*día de disfraces*

Maiatzak  
SABADO

31

LARUNBATA  
*de Mayo*

13:00  
00:00

**MOZORRO EGUNA**  
"MUSIKA" gaiaren inguruan.

**DIA DE DISFRACES**  
*En torno al tema "MUSICA".*

13:00

**TXAKOLIN DASTAKETA**  
Txakolin dastaketa THE JOSELONTXO'S  
txarangak alaitua plazan.

**DEGUSTACION DE TXAKOLI**  
*En la plaza amenizada  
por la txaranga THE JOSELONTXO'S.*

13:00

**PAELLA TXAPELKETA**  
Herriko XXXII. Paella Txapelketa.  
2etan amaituko da aurkezteko epea.

**CAMPEONATO DE PAELLAS**  
*XXXII Campeonato Local de Paellas.  
A las 2 acaba el plazo de presentación.*

14:30

**HERRI BAZKARIA**  
Lagunarteko herri bazkaria.

**COMIDA POPULAR**  
*Entre cuadrillas.*

22:30

**DANTZALDIA**  
EGAN BERRIA taldearen eskutik.

**BAILABLES**  
*A cargo del grupo EGAN BERRIA.*

01:30

**SARI BANAKETA**  
Mozorro Lehiaketakoa.

**REPARTO DE PREMIOS**  
*del Concurso de Disfraces.*





**Ekainak**  
**DOMINGO**



**IGANDEA**  
*de Junio*

**12:00**  
**14:30**

**KALEJIRA PASACALLE**

Solano musika eskolako ikasleen eskutik.

*A cargo de l@s alumn@s de la escuela de música Solano.*

**17:00**

**JUDO JUDO**

Judo erakustaldia Harripila kiroldegian.

*Exhibición de Judo en el polideportivo Harripila.*

**18:30**

**HERRI KIROLAK DEPORTE RURAL**

Harripila kiroldegian.

*En el polideportivo Harripila.*

Gipuzkoako 2. Mailako  
Aizkora Txapelketarako Kanporaketa:

*Eliminatoria del Campeonato de Gipuzkoa  
de Aizkolaris de 2ª categoría:*

**AIZKOLARIAK:**

Julen Alberdi Zinkunegi, Jokin Alkizalete Urkola, Jesus Mari Las  
Agirre, Aratz Mugerza Mendizabal, Ugaitz Mugerza Mendizabal, Jesus  
Mari Mujika Elola eta Xabier Zaldia Alberdi.

**PARTICIPANTES:**

*Julen Alberdi Zinkunegi, Jokin Alkizalete Urkola, Jesus Mari Las  
Agirre, Aratz Mugerza Mendizabal, Ugaitz Mugerza Mendizabal,  
Jesus Mari Mujika Elola eta Xabier Zaldia Alberdi.*

**Egin beharreko lana:**

2 enbor 54 ontzako eta 2 enbor 60 ontzako.

**Trabajo a realizar:**

*2 troncos de 54 pulgadas y 2 troncos de 60 pulgadas.*

**20:30**

**GIZON PIKUAREN EHORZKETA ENTIERRO DEL GIZON PIKU**





# Corpus Christi

Ekainak  
SABADO

LARUNBATA  
de Junio



10:30

**HAURRENTZAKO HERRI KROSSA** *CROSS POPULAR INFANTIL*

11:30

**HELDUEN** *XXXVI. CROSS DE*  
**XXXVI CORPUS CHRISTI KROSSA** *CORPUS CHRISTI PARA ADULTOS*

**Ondoren**  
*A Continuación*

**SARI BANAKETA** *REPARTO DE PREMIOS*  
Lasterketa amaitu ondoren,  
krossaren sari banaketa. *Una vez finalizada la carrera,*  
*reparto de premios del cross.*

17:30

**BARRASKILO LASTERKETA** *CARRERA DE CARACOLES*  
Lasterketa Korta eta Zapas Enparantzan  
(Partaideek euran barraskiloak ekar ditzakete). *En la Plaza Korta eta Zapas*  
*(Cada participante podrá traer su caracol).*

18:00

**XXV. ARDO DASTATZE TXAPELKETA** *XXV CAMPEONATO DE CATA DE VINOS*

18:30

**ZAHAGI ARDOA** *ZAHAGI ARDOA*  
Udalak ardo bikain bat eskainiko du herritar  
eta bisitari guztientzat. *El ayuntamiento ofrecerá un selecto vino*  
*para todos los vecinos y visitantes.*

19:30

**MERIENDAK** *MERIENDAS*  
Usadiozko meriendak plazan. *Meriendas tradicionales en la plaza.*

**Ondoren**  
*A Continuación*

**KALEJIRA** *PASACALLE*  
Goizaldera arte, kalejira eta dantza saioa  
BURRUNBAZALE txarangarekin. *Hasta la madrugada, pasacalle y bailables*  
*con la txaranga BURRUNBAZALE.*





“ Duela 25 urte ZURRUT  
lagun taldekoek ARDO DASTAKETA  
antolatzen hasi ziren,  
herrian hain sustraitua dagoen  
“txikiteo” usadioa indartuz,  
zorionak eta eskerrik asko ZURRUT!!!  
segi horrela beste mende  
laurdenean ere!!! ”

